

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

10 MARS 1972.

BUDGET

du Ministère des Travaux publics
pour l'année budgétaire 1971.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ⁽²⁾ ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 6 581 776 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1 000 000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05 du budget du Département.

⁽¹⁾ Voir :

Document du Sénat :

5-XVI (1970-1971) : Budget + Errata.

Annales du Sénat :

9 mars 1972.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 5-XVI (1970-1971) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

10 MAART 1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1971.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 6 581 776 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Gelet op het dringend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven, mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1 000 000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven bedoeld bij artikel 11.05 van de begroting van het Departement.

⁽¹⁾ Zie :

Stuk van de Senaat :

5-XVI (1970-1971) : Begroting + Errata.

Handelingen van de Senaat :

9 maart 1972.

⁽²⁾ Deze tabel is aan *Stuk* n° 5-XVI (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.

Au moyen de ces avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 15 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 19 481 000 000 de francs, répartis conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Art. 6.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 20 167 250 000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
 - 1° du Ministère des Travaux publics,
 - 2° du Ministère de la Justice,
 - 3° du Ministère de l'Intérieur,
 - 4° du Ministère des Communications,
 - 5° du Ministère de l'Education nationale,
 - 6° du Ministère de la Culture néerlandaise,
 - 7° du Ministère de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparations des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVI (1970-1971) du Sénat.

Door middel van deze geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 15 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, alsmede van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en visserboeien te innen.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 19 481 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

Art. 6.

Ordonnancingskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 20 167 250 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van deze wet.

Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
 - 1° het Ministerie van Openbare Werken;
 - 2° het Ministerie van Justitie,
 - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
 - 4° het Ministerie van Verkeerswezen,
 - 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding,
 - 6° het Ministerie van Nederlandse Cultuur,
 - 7° het Ministerie van Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVI (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter en 1971 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 266 000 000 de francs, majoré d'un programme spécial de 469 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Art. 8.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, le crédit prévu à l'article 61.01 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1971 pourra indifféremment être affecté tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

Art. 9.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1971 au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Art. 10.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1971 au Chapitre IV — « Investissements directs (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 72.01 à 72.07 inclus et ceux des articles 71.01 à 71.04 inclus, entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement des articles 73.10 et 73.11 et ceux des articles 71.08 et 71.09.

Art. 11.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires à la réalisation de son programme d'investissements.

Ces engagements ne pourront, en 1971, dépasser un montant de 500 000 000 de francs.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVI (1970-1971) du Sénat.

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkcrruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen in 1971 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2 266 000 000 frank, verhoogd met een speciaal programma van 469 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die censdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art. 8.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, mag het krediet uitgetrokken op artikel 61.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1971 zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande schoolinrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

Art. 9.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken zijn onder Titel II van de tabel ⁽²⁾ van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

Art. 10.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1971 onder het Hoofdstuk IV — « Directe investeringen (civiele) » zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikels 72.01 tot en met 72.07 en die van de artikels 71.01 tot en met 71.04, tussen de vastleggingskredieten van de artikels 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en die van artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van de artikels 73.10 en 73.11 en die van de artikels 71.08 en 71.09.

Art. 11.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Die verbintenissen mogen in 1971 voor een totaal bedrag van 500 000 000 frank worden aangegaan.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVI (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours de leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1973 : 125 000 000 de francs;
- en 1974 : 125 000 000 de francs;
- en 1975 : 125 000 000 de francs;
- en 1976 : 125 000 000 de francs.

Art. 12.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits ouverts à l'article 73.18 du Titre II, Section I, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 13.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1971, annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 39 460 000 000 de francs et pour les dépenses à 39 223 500 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 14 505 000 000 de francs.

Le Fonds des Routes est autorisé à prendre en charge sur les crédits inscrits à l'article 533.07 l'entretien ordinaire du réseau routier, effectué par l'Administration des Routes.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1972, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533.01 et des crédits inscrits à l'article 533.07 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1971.

Le Fonds des Routes est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires pour la réalisation de son programme d'investissements.

Ces engagements ne peuvent dépasser un montant de 1 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1973 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1974 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1975 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1976 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs.

⁽¹⁾ Ce budget est annexé au Document n° 5-XVI (1970-1971) du Sénat.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Deze verbintenissen zullen als volgt worden uitbetaald :

- in 1973 : 125 000 000 frank;
- in 1974 : 125 000 000 frank;
- in 1975 : 125 000 000 frank;
- in 1976 : 125 000 000 frank.

Art. 12.

De op artikel 73.18 van Titel II, Sectie I uitgetrokken kredieten kunnen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover ze voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijven.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1971 van het « Wegenfonds » ⁽¹⁾.

Deze begroting belooft 39 460 000 000 frank voor de ontvangsten en 39 223 500 000 frank voor de uitgaven.

Ze bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor 14 505 000 000 frank.

Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd op de kredieten uitgetrokken op het artikel 533.07 het door het Bestuur der Wegen uitgevoerde gewoon onderhoud van het wegennet te zijnen laste te nemen.

Van 1 januari 1972 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533.01 verleende vastleggings- en betalingskredieten en de op het artikel 533.07 uitgetrokken kredieten waarvan op 31 december 1971 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling, vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Die verbintenissen mogen het bedrag van 1 000 000 000 frank niet overschrijden.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen.

De betalingen in verband met deze vastleggingen, zullen geschieden als volgt :

- in 1973 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1974 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1975 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1976 : voor een bedrag van 250 000 000 frank.

⁽¹⁾ Deze begroting is aan Stuk n° 5-XVI (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.

Art. 14.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat, à concurrence d'un montant de 770 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation au canal maritime de Bruxelles au Rupel et des installations portuaires y afférentes. L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier de l'emprunt.

Art. 15.

L'Office de la Navigation est autorisé à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts pour un montant de 2 576 000 000 de francs, en vue du financement des travaux de modernisation du Canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à cet organisme en vue d'assurer le service financier des emprunts.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 16.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi sont évaluées à 3 540 200 000 francs pour les recettes et à 3 588 220 000 francs pour les dépenses.

Art. 17.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui en ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 18.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 630.1.A du Titre IV du tableau ⁽¹⁾ se trouveront en position débitrice.

Art. 19.

Dans le cadre de l'article 600.1.A du Titre IV, Section particulière, prévu au budget de l'année 1971, le Ministre des Travaux publics peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVI (1970-1971) du Sénat.

Art. 14.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt gemachtigd de Staatswaarborg, ten belope van een bedrag van 770 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag, aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal Brussel-Rupel en van de erbijhorende haveninrichtingen. De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

Art. 15.

De Dienst van de Scheepvaart wordt ertoe gemachtigd, buiten de publieke kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 2 576 000 000 frank met het oog op de financiering van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instelling om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 16.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 540 200 000 frank voor de ontvangsten en op 3 588 220 000 frank voor de uitgaven.

Art. 17.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 18.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 630.1.A van Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 19.

In het kader van artikel 600.1.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie, ingeschreven op de begroting van het jaar 1971, kan de Minister van Openbare Werken overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVI (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.

charbonnages, conformément à l'article 4, § 1, alinéas 2 à 4 de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

Art. 20.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Ministre des Travaux publics pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application de la même loi modifiée du 29 mars 1962.

Bruxelles, le 9 mars 1972.

Le Président du Sénat,

indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4 van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

Art. 20.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962.

Brussel, 9 maart 1972.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

W. JORISSEN.

G. HERCOT.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX
ADOPTES PAR LE SENAT.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des routes.

4. Recettes.

CHAPITRE 44.

Art. 442.02. — Produits des emprunts à moyen terme (p. 42).

Le crédit pour 1971 de

« 30 000 000 000 de francs »

est porté à

« 30 500 000 000 de francs ».

(Augmentation de 500 000 000 de francs.)

5. Dépenses.

CHAPITRE 53 (p. 45).

Art. 533.07 (nouveau).

1. — Il est inséré un article 533.07 (nouveau) libellé comme suit :

« 533.07. — *Entretien ordinaire et extraordinaire des autoroutes, routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de Service d'hiver.* »

2. — En regard de cet article, il est inscrit dans la colonne prévue pour 1971 un crédit de

« 500 000 000 de francs ».

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds.

4. Ontvangsten.

HOOFDSTUK 44.

Art. 442.02. — Opbrengst der leningen op halflange termijn (blz. 42).

Het krediet van 1971 van

« 30 000 000 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 30 500 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 500 000 000 frank.)

5. Uitgaven.

HOOFDSTUK 53 (blz. 45).

Art. 533.07 (nieuw).

1. — Een artikel 533.07 (nieuw) wordt ingevoegd luidend als volgt :

« 533.07. — *« Gewoon en buitengewoon onderhoud van de autosnelwegen, wegen, fietspaden, verkeerstekens, wegenregiediensten. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materiaal. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit. — Verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde Winterdienst. »*

2. — Tegenover dit artikel wordt in de kolom voor 1971 een krediet van

« 500 000 000 frank »

ingeschreven.